



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Fejlesztési Bizottság

2012/0245(COD)

1.2.2013

*****I**

JELENTÉSTERVEZET

az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

Fejlesztési Bizottság

Előadó: Michèle Striffler

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogszabálytervezet módosításai

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS	38

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0514),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 214. cikkének (5) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0303/2012),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
 - tekintettel a Fejlesztési Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság, valamint a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság véleményére (A7-0000/2013),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendelethez irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az Unió olyan helyzetekben nyújt humanitárius segítséget, amelyekben a fejlesztési együttműködéshez, a válságkezeléshez és a polgári védelemhez kapcsolódó más eszközök is alkalmazásra kerülnek. Ezen eszközök lehető leghatékonyabb alkalmazása érdekében, az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** biztosítania kell a releváns szakpolitikákkal és eszközökkel

Módosítás

(4) Az Unió olyan helyzetekben nyújt humanitárius segítséget, amelyekben a fejlesztési együttműködéshez, a válságkezeléshez és a polgári védelemhez kapcsolódó más eszközök is alkalmazásra kerülnek. Ezen eszközök lehető leghatékonyabb alkalmazása érdekében, az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat** **elnevezésű kezdeményezésnek** biztosítania kell a releváns szakpolitikákkal és

való koherenciát és kiegészítő jelleget a humanitárius elvek és a hosszú távú fejlesztési célok előmozdítása mellett. Szinergiára kell törekedni az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépései és az uniós polgári védelmi mechanizmus, az XX/XXX határozattal létrehozott Európai Veszélyhelyzet-reagálási Központ, az EKSZ és az EU-küldöttségek között a harmadik országbeli humanitárius válságokra való uniós reagálás koordinálása érdekében.

eszközökkel való koherenciát és kiegészítő jelleget a humanitárius elvek és a hosszú távú fejlesztési célok előmozdítása mellett. Szinergiára kell törekedni az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat** **elnevezésű kezdeményezésnek** fellépései, és **különösen az Unió humanitárius segítségnyújtási politikája, fejlesztési együttműködési politikája és** az uniós polgári védelmi mechanizmus, az XX/XXX határozattal létrehozott Európai Veszélyhelyzet-reagálási Központ, az EKSZ és az EU-küldöttségek között a harmadik országbeli humanitárius válságokra való uniós reagálás koordinálása érdekében.

Or. en

Módosítás 2

Rendelethez irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Jelenleg vannak ugyan hiányosságok a humanitárius önkéntesség területén, de az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat pótolhatja ezeket azáltal, hogy megfelelő képességekkel rendelkező önkénteseket küld ki kellő időben a megfelelő helyekre. Ez a következőkkel biztosítható: a humanitárius önkéntesek azonosítására és kiválasztására vonatkozó európai előírások, közösen meghatározott teljesítménymutatók a humanitárius önkéntesek kiképzésére és kiküldésre való felkészítésére vonatkozóan, a helyszíni igények alapján azonosított, potenciális önkénteseket tartalmazó nyilvántartások javítása, lehetőségek biztosítása az önkéntesek számára a humanitárius intézkedésekben való részvételhez nemcsak kiküldéseken keresztül, hanem háttértámogatás és a virtuális önkéntességi

Módosítás

(8) Jelenleg vannak ugyan hiányosságok a humanitárius önkéntesség területén, de az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat **elnevezésű kezdeményezés** pótolhatja ezeket azáltal, hogy megfelelő képességekkel rendelkező önkénteseket küld ki kellő időben a megfelelő helyekre. Ez a következőkkel biztosítható: a humanitárius önkéntesek azonosítására és kiválasztására vonatkozó európai előírások, közösen meghatározott teljesítménymutatók a humanitárius önkéntesek kiképzésére és kiküldésre való felkészítésére vonatkozóan, a helyszíni igények alapján azonosított, potenciális önkénteseket tartalmazó nyilvántartások javítása, lehetőségek biztosítása az önkéntesek számára a humanitárius intézkedésekben való részvételhez nemcsak kiküldéseken keresztül, hanem

tevékenységek révén is.

háttértámogatás és a virtuális önkéntességi
tevékenységek révén is.

Or. en

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az Unió által követett esélyegyenlőség és diszkriminációmentesség elve alapján aktív polgár bármilyen társadalmi háttérrel rendelkező és bármilyen életkorú uniós polgár és az Unió területén huzamosan tartózkodó személy lehet. Tekintettel a humanitárius kontextus különleges kihívásaira, az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatában** a 18. életévüket betöltött személyek vehetnek részt.

Módosítás

(13) Az Unió által követett esélyegyenlőség és diszkriminációmentesség elve alapján aktív polgár bármilyen társadalmi háttérrel rendelkező és bármilyen életkorú uniós polgár és az Unió területén huzamosan tartózkodó személy lehet. Tekintettel a humanitárius kontextus különleges kihívásaira, az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezésben** a 18. életévüket betöltött személyek vehetnek részt.

Or. en

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 14 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14a) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára fellépéseinek végrehajtása az európai önkéntesség szakpolitikai menetrendjében (P.A.V.E.) szereplő ajánlások, valamint a nemzetközi önkéntességgel foglalkozó európai szervezetek és az Egyesült Nemzetek önkéntességi programja által folytatott munka alapján történik.

Módosítás 5**Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatát támogatja a harmadik országokban a helyi humanitárius segítségnyújtási szervezeteket. Tevékenységeivel növeli a fogadó szervezetek kapacitását a humanitárius válságok kezelésére és az uniós segítségnyújtási önkéntesek szakszerű irányítására, segíti őket készségeik és kompetenciáik hatékony alkalmazásában és annak biztosításában, hogy az önkéntesek részvétele tartós hatást gyakoroljon a helyi közösségekre, ezáltal segítve a humanitárius válságok által sújtott rászorulókat, akik az Unió humanitárius segítségnyújtásának végső kedvezményezettjei.

Módosítás

(15) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatát **elnevezésű kezdeményezés** támogatja a harmadik országokban a helyi humanitárius segítségnyújtási szervezeteket. Tevékenységeivel növeli a fogadó szervezetek kapacitását a humanitárius válságok kezelésére és az uniós segítségnyújtási önkéntesek szakszerű irányítására, segíti őket készségeik és kompetenciáik hatékony alkalmazásában és annak biztosításában, hogy az önkéntesek részvétele tartós hatást gyakoroljon a helyi közösségekre, ezáltal segítve a humanitárius válságok által sújtott rászorulókat, akik az Unió humanitárius segítségnyújtásának végső kedvezményezettjei.

Or. en

Módosítás 6**Rendeletre irányuló javaslat
15 a preambulumbekkezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(15a) E rendeletnek az eszköz teljes időtartamára meg kell határozni azt a pénzügyi keretet, amely az éves költségvetési eljárás során a költségvetési hatóság számára – a költségvetési kérdésekben történő együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, az Európai

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) E rendelet pénzügyi rendelkezéseit 2014. január 1-jétől kell alkalmazni, mivel azok a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi kerethez kapcsolódnak. A pénzügyi támogatás elosztása az Európai Unió általános költségvetésére alkalmazandó xxx/2012 tanácsi rendeletnek (költségvetési rendelet) megfelelően történik. Tekintettel az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépéseinek különleges jellegére, helyénvaló biztosítani, hogy a pénzügyi támogatás természetes személyeknek, a közjog vagy a magánjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek nyújtható. Fontos továbbá biztosítani az említett rendelet szabályainak betartását, különösen a benne meghatározott gazdaságosság, eredményesség és hatékonyság elve tekintetében.

Módosítás

(16) E rendelet pénzügyi rendelkezéseit 2014. január 1-jétől kell alkalmazni, mivel azok a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi kerethez kapcsolódnak. A pénzügyi támogatás elosztása az Európai Unió általános költségvetésére alkalmazandó xxx/2012 tanácsi rendeletnek (költségvetési rendelet) megfelelően történik. Tekintettel az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat** **elnevezésű kezdeményezés** fellépéseinek különleges jellegére, helyénvaló biztosítani, hogy a pénzügyi támogatás természetes személyeknek, a közjog vagy a magánjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek nyújtható. Fontos továbbá biztosítani az említett rendelet szabályainak betartását, különösen a benne meghatározott gazdaságosság, eredményesség és hatékonyság elve tekintetében.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) A rendeletben szereplő célkitűzések megvalósítása során – a pénzügyi erőforrások optimális felhasználásának biztosításával egyidejűleg – alapelvnek kell tekinteni a kiadási oldal végrehajtásának és minőségének javítását.

Or. en

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18) Harmadik országok, különösen csatlakozó országok, tagjelölt országok, EFTA-országok **és az európai szomszédságpolitika partnerországainak** részvétele együttműködési egyezmények alapján lehetséges.

(18) Harmadik országok, különösen csatlakozó országok, tagjelölt országok **és** EFTA-országok részvétele együttműködési egyezmények alapján lehetséges.

Or. fr

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(19) A folyamatos visszacsatolás és javítás érdekében fel kell hatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az uniós segítségnyújtási önkéntesek irányítására

(19) A folyamatos visszacsatolás és javítás, **valamint az elfogadás rugalmasságának és hatékonyságának javítása** érdekében fel kell hatalmazni a Bizottságot arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat

vonatkozó előírásokhoz és a teljesítménymutatók módosításához kapcsolódó rendelkezések tekintetében. Kiemelten fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során megfelelő konzultációt folytasson, és ennek keretében szakértőkkel is egyeztessen. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésekor és megszövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

fogadjon el az uniós segítségnyújtási önkéntesek irányítására és kiküldésére vonatkozó előírásokhoz, a teljesítménymutatók módosításához és a **célkitűzéseket, prioritásokat, elvárt eredményeket, a végrehajtás módját és a pénzügyi források általános meghatározását tartalmazó többéves munkaprogramok elfogadásához** kapcsolódó rendelkezések tekintetében. Kiemelten fontos, hogy a Bizottság előkészítő munkája során megfelelő konzultációt folytasson, és ennek keretében szakértőkkel is egyeztessen. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésekor és megszövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

Or. en

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Az említett hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. Az akkreditációs mechanizmus, **a** képzési program és **a** hadtest éves munkaprogramjának elfogadása a vizgálóbizottsági eljárással történik.

Módosítás

(20) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Az említett hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. **Az e rendeletben említett többéves munkaprogramokat végrehajtó akkreditációs mechanizmus, képzési program és hadtest éves**

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez a rendelet létrehozza az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestet (EU Aid Volunteers, a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat), mely keretet nyújt az európai önkénteseknek az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseiben való közös részvételéhez.

Ez a rendelet meghatározza az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** működésére vonatkozó szabályokat és eljárásokat, és a pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó szabályokat.

Módosítás

Ez a rendelet létrehozza az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestet (EU Aid Volunteers, a továbbiakban: az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat) **elnevezésű kezdeményezés**), mely keretet nyújt az európai önkénteseknek az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseiben való közös részvételéhez.

Ez a rendelet meghatározza az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat** **elnevezésű kezdeményezés** működésére vonatkozó szabályokat és eljárásokat, és a pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó szabályokat.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek kiküldése harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez;

Módosítás

(1) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek kiküldése harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez, **a fegyveres konfliktussal és belső zavargással összefüggő események kivételével;**

Módosítás 14**Rendeletre irányuló javaslat****3 cikk***A Bizottság által javasolt szöveg*

Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** célja kifejezni az Unió humanitárius értékeit és a segítségre szoruló emberek iránti szolidaritását egy hatékony és látható, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés révén, mely hozzájárul az Unió humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez, valamint a sebezhető vagy katasztrófa sújtotta harmadik országbeli közösségek kapacitásának építéséhez és a reziliencia növeléséhez.

Módosítás

Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés** célja kifejezni az Unió humanitárius értékeit és a segítségre szoruló emberek iránti szolidaritását, **valamint hozzájárulni az uniós polgárság kiteljesedéséhez** egy hatékony, **jelentős hozzáadott értéket képviselő** és látható, az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés révén, mely – **többek között a katasztrófa-elhárítás megerősítése, a katasztrófakockázat csökkentése, valamint a kárenyhítés, helyreállítás és fejlesztés közötti kapcsolat megerősítése révén** – hozzájárul az Unió humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez, valamint a sebezhető vagy katasztrófa sújtotta harmadik országbeli közösségek kapacitásának építéséhez és a reziliencia növeléséhez.

Or. fr

Módosítás 15**Rendeletre irányuló javaslat****4 cikk***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépéseinek végrehajtása az emberség, a pártatlanság, a semlegesség és a függetlenség elve alapján történik, melyek a humanitárius

Módosítás

(1) Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés** fellépéseinek végrehajtása az emberség, a pártatlanság, a semlegesség és a függetlenség elve alapján történik,

segítségnyújtás elvei.

(2) Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépései a helyi közösségek és fogadó szervezetek igényeire reagálnak és hozzájárulnak a humanitárius segítségnyújtás professzionalizálódásához.

(3) Prioritásként kell kezelni az önkéntesek védelmét és biztonságát.

(4) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatát elősegíti a közös tevékenységeket és a különböző országokból származó önkéntesek részvételét, és előmozdítja a közös projekteket, valamint a 10. cikkben említett végrehajtó szervezetek közötti transznacionális partnerségeket.

melyek a humanitárius segítségnyújtás elvei.

(2) Az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatát elnevezésű kezdeményezés** fellépései a helyi közösségek és fogadó szervezetek igényeire reagálnak és hozzájárulnak a humanitárius segítségnyújtás professzionalizálódásához.

(3) Prioritásként kell kezelni az önkéntesek védelmét és biztonságát.

(4) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatát **elnevezésű kezdeményezés** elősegíti a közös tevékenységeket és a különböző országokból származó önkéntesek részvételét, és előmozdítja a közös projekteket, valamint a 10. cikkben említett végrehajtó szervezetek közötti transznacionális partnerségeket.

Or. en

Módosítás 16

Rendeleltre irányuló javaslat 4 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A kezdeményezés célkitűzéseinek megvalósítása érdekében a program indulásakor egy olyan – együttműködésre és párbeszédre irányuló – fórum jön létre, amelynek munkájában részt vesznek a Bizottság, a tagállamok, valamint a küldő és a fogadó szervezetek képviselői.

Or. fr

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – b bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „önkéntesjelölt”: az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** tevékenységeiben való részvételre a 11. cikk (1) bekezdése értelmében pályázni jogosult személy;

Módosítás

b) „önkéntesjelölt”: az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** tevékenységeiben való részvételre a 11. cikk (1) bekezdése értelmében pályázni jogosult személy;

Or. fr

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – c bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

c) „uniós segítségnyújtási önkéntes”: az az önkéntesjelölt, akit kiválasztottak, kiképeztek, alkalmasnak ítélték, és akit harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre rendelkezésre állóként regisztráltak;

Módosítás

c) „uniós segítségnyújtási önkéntes”: az az önkéntesjelölt, akit kiválasztottak, **az Unió támogatásával, szabályok és konkrét teljesítménymutatók alapján** kiképeztek, alkalmasnak ítélték, és akit harmadik országbeli humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre rendelkezésre állóként regisztráltak;

Or. fr

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – d bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

d) „humanitárius segítségnyújtás”: olyan tevékenységek és intézkedések, melyek célja igényalapú sürgősségi segély nyújtása az élet védelme, az emberi szenvedés megelőzése és enyhítése, valamint az

Módosítás

d) „humanitárius segítségnyújtás”: **a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus értelmében** olyan tevékenységek és intézkedések, melyek célja igényalapú

emberi méltóság megőrzése érdekében az ember okozta válságok vagy természeti katasztrófák során. A humanitárius segítségnyújtás egyrészt kiterjed a humanitárius válságok vagy azok közvetlen hatásai miatt szükséges támogatási, segítségnyújtási és védelmi intézkedésekre, a segítségre szorulóknak megközelíthetőségét biztosító és az akadálymentes segítségnyújtást elősegítő támogató intézkedésekre, másrészt az olyan intézkedésekre is, melyek célja a katasztrófa-elhárítás megerősítése és a katasztrófakockázatok csökkentése, a reziliencia erősítéséhez való hozzájárulás, valamint a válságkezelési kapacitás, és a válságokból való felépülés képességének javítása;

sürgősségi segély nyújtása az élet védelme, az emberi szenvedés megelőzése és enyhítése, valamint az emberi méltóság megőrzése érdekében az ember okozta válságok vagy természeti katasztrófák során. A humanitárius segítségnyújtás egyrészt kiterjed a humanitárius válságok vagy azok közvetlen hatásai miatt szükséges támogatási, segítségnyújtási és védelmi intézkedésekre, a segítségre szorulóknak megközelíthetőségét biztosító és az akadálymentes segítségnyújtást elősegítő támogató intézkedésekre, másrészt az olyan intézkedésekre is, melyek célja a katasztrófa-elhárítás megerősítése és a katasztrófakockázatok csökkentése, a reziliencia erősítéséhez való hozzájárulás, valamint a válságkezelési kapacitás, és a válságokból való felépülés képességének javítása;

Or. fr

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 és 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) E rendelet végrehajtása során biztosítani kell a koherenciát az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával. Külön figyelmet kell szentelni a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet biztosításának.

Módosítás

(1) E rendelet végrehajtása során – **többek között az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés fellépéseinek hozzáadott értékének garantálása érdekében** – biztosítani kell a koherenciát **és a kiegészítő jelleget** az Unió egyéb külső tevékenységével és a többi vonatkozó szakpolitikával, **különös tekintettel az Unió humanitárius segítségnyújtási politikájára, fejlesztési együttműködési politikájára és az uniós polgári védelmi mechanizmusra**. Külön figyelmet kell szentelni a kárenyhítés, a helyreállítás és a fejlesztés közötti zökkenőmentes átmenet biztosításának.

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései közötti konzisztencia és koherencia javítása érdekében.

(3) Az Unió elősegíti az együttműködést az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével, valamint más humanitárius segítségnyújtási partnerekkel az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépéseinek végrehajtása terén.

(2) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a vonatkozó nemzeti önkéntességi programok és az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának fellépései közötti konzisztencia és koherencia javítása érdekében.

(3) Az Unió elősegíti az együttműködést az érintett nemzetközi szervezetekkel, különösen az Egyesült Nemzetek Szervezetével, valamint más humanitárius segítségnyújtási partnerekkel az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálata elnevezésű kezdeményezés** fellépéseinek végrehajtása terén.

Or. fr

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálata a következő működési célkitűzéseket követi:

Módosítás

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálata **elnevezésű kezdeményezés** a következő működési célkitűzéseket követi:

Or. fr

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) Az Unió humanitárius segítségnyújtási kapacitásának növelése és javítása.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékeli, mint:

Módosítás

a) Az Unió humanitárius segítségnyújtási kapacitásának növelése és javítása.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékeli, mint:

- a kiküldött vagy kiküldésre kész uniós segítségnyújtási önkéntesek száma;
- az Unió által nyújtott humanitárius segélyben részesült emberek száma.

- a kiküldött vagy kiküldésre kész uniós segítségnyújtási önkéntesek száma;
- az Unió által nyújtott humanitárius segélyben részesült emberek száma;

– az önkéntesek helyszínen való tényleges humanitárius közreműködésével kapcsolatos elégedettségi szint a kiküldött önkéntesek, a küldő és a fogadó szervezetek, valamint a részt vevő és kedvezményezett harmadik országok közösségei körében.

Or. fr

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) Az önkéntesek készségeinek és kompetenciáinak, valamint munkakörülményeinek javítása a humanitárius segítségnyújtás terén.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- *a kiképzett önkéntesek száma, a képzések minősége értékelések és az elégedettség szintje* alapján;
- az uniós segítségnyújtási önkéntesek kiküldésére és irányítására vonatkozó szabályokat alkalmazó, akkreditált küldő szervezetek száma.

Módosítás

b) Az önkéntesek készségeinek, **ismereteinek** és kompetenciáinak, valamint munkakörülményeinek javítása a humanitárius segítségnyújtás terén.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- *az önkéntesek képzésének minőségével, ismereteinek szintjével, kompetenciáival és munkakörülményeivel kapcsolatos elégedettségi szint a kiképzett önkéntesek, a küldő és a fogadó szervezetek, valamint a résztvevő és kedvezményezett harmadik országok közösségei körében;*
- *az önkéntesek munkakörülményei.*

Módosítás 24**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – c pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

c) A fogadó szervezetek kapacitásának építése és az önkéntesség előmozdítása harmadik országokban.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- a kapacitásépítési intézkedések száma és típusa;
- a kapacitásépítési intézkedésekben résztvevő, harmadik országbeli alkalmazottak és önkéntesek száma.

Módosítás

c) A fogadó szervezetek kapacitásának építése és az önkéntesség előmozdítása harmadik országokban.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- a kapacitásépítési intézkedések száma és típusa **a harmadik országokban**;
- a kapacitásépítési intézkedésekben résztvevő, harmadik országbeli alkalmazottak és önkéntesek száma;
- **a fellépésekkel kapcsolatos elégedettségi szint a kapacitásépítési intézkedésekben résztvevő, fogadó szervezetekben dolgozó személyzet és harmadik országokban tevékenykedő önkéntesek körében.**

Módosítás 25**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés – d pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

d) A humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos uniós értékek láthatóvá tétele.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- az **uniós segítségnyújtási önkénteseknek az EU humanitárius segítségnyújtásával**

Módosítás

d) A humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos uniós értékek láthatóvá tétele.

Az e működési célkitűzés elérésében tett előrelépést olyan mutatók alapján értékelik, mint:

- az **önkéntesek kiküldetését megelőzően, kiküldetése alatt és után szervezett**

kapcsolatos ismereteinek szintje;

– az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának ismertségi szintje az Unió célközönsége, a résztvevő és kezdeményezett harmadik országok közösségei, és más humanitárius szereplők körében.

tájékoztatási, kommunikációs és tudatosító intézkedések száma és típusa;

– az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés ismertségi szintje az Unió célközönsége, a résztvevő és kezdeményezett harmadik országok közösségei, és más humanitárius szereplők körében.

Or. fr

Módosítás 26

**Rendeletre irányuló javaslat
7 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdés a)–e) pontjában említett mutatókat kell használni adott esetben a nyomon követésre, az értékelésre és a teljesítmény felülvizsgálatára. A mutatók indikatívak és a 25. cikkben említett eljárásnak megfelelően módosíthatók az előrelépés mérése terén szerzett tapasztalatok figyelembe vétele érdekében.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés a)–e) pontjában említett mutatókat kell használni adott esetben a nyomon követésre, az értékelésre és a teljesítmény felülvizsgálatára. A mutatók indikatívak és a 25. cikkben említett eljárásnak megfelelően módosíthatók az előrelépés mérése terén szerzett tapasztalatok figyelembe vétele érdekében. ***A Bizottság minőségi mutatókat dolgoz ki a hatékonyság, a helyszínen felmerülő igényekre adott válasz, a fellépések hatásának tartóssága és – a 3. cikknek megfelelően – az uniós segítségnyújtási önkéntesek által az Unió humanitárius válságokra való reagálására irányuló kapacitásfejlesztésben biztosított többletértékének mérésére.***

Or. fr

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat II fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának fellépései

Módosítás

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálata **elnevezésű**
kezdeményezés fellépései

Or. en

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

8. cikk

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának fellépései

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálat a 3. cikkben és a 7.
cikkben említett célokat követi a következő
fellépések révén:

- az önkéntesjelöltekre és az uniós
segítségnyújtási önkéntesekre vonatkozó
előírások kidolgozása és fenntartása;
- küldő és fogadó szervezetek számára
akkreditációs mechanizmus kidolgozása és
fenntartása;
- az önkéntesjelöltek azonosítása és
kiválasztása;
- képzési program létrehozása, a képzések
és gyakorlatok támogatása;
- az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek
Nyilvántartásának létrehozása, gondozása
és frissítése;
- uniós segítségnyújtási önkéntesek
kiküldése harmadik országokba

Módosítás

8. cikk

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának fellépései

Az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálat **elnevezésű**
kezdeményezés a 3. cikkben és a 7. cikkben
említett célokat követi a következő
fellépések révén:

- az önkéntesjelöltekre és az uniós
segítségnyújtási önkéntesekre vonatkozó
előírások kidolgozása és fenntartása;
- küldő és fogadó szervezetek számára
akkreditációs mechanizmus kidolgozása és
fenntartása;
- az önkéntesjelöltek azonosítása és
kiválasztása;
- képzési program létrehozása, a képzések
és gyakorlatok támogatása;
- az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek
Nyilvántartásának létrehozása, gondozása
és frissítése;
- uniós segítségnyújtási önkéntesek
kiküldése harmadik országokba

humanitárius segítségnyújtási tevékenységekhez és intézkedésekhez;

– fogadó szervezetek kapacitásának építése;

– az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatának létrehozása és irányítása;

– kommunikáció, tudatosítás és láthatóság;

– az EU Segítségnyújtási

Önkéntesszolgálatának elszámoltathatóságát, átláthatóságát és hatásosságát fokozó melléktevékenységek.

humanitárius segítségnyújtási tevékenységekhez és intézkedésekhez;

– fogadó szervezetek kapacitásának építése;

– az **EU Segítségnyújtási**

Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezésben sikeresen részt vevő önkéntesek tapasztalatainak elismerése és beszámítása;

– az Unió Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatának létrehozása és irányítása;

– kommunikáció, tudatosítás és láthatóság;

– az EU Segítségnyújtási

Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés elszámoltathatóságát, átláthatóságát és hatásosságát fokozó melléktevékenységek.

Or. fr

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) önkéntesjelöltek azonosítása, kiválasztása és felkészítése humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre;

Módosítás

a) önkéntesjelöltek azonosítása, kiválasztása és felkészítése humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre;

Az önkéntesjelölteket a kiküldetési országban azonosított igényekre való válaszadáshoz szükséges, és a fogadó szervezetek és helyi közösségek számára többletértéket nyújtó konkrét kompetenciáik és ismereteik alapján kell azonosítani és kiválasztani.

Az önkéntesjelöltek azonosítása és a kiválasztása során – a helyszínen azonosított konkrét igényeket figyelembe véve – szem előtt kell tartani a fiatalok és szakemberek képességeinek és

kompetenciáinak sokszínűségét.

Or. fr

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az uniós segítségnyújtási önkéntesek irányítása és kiküldése harmadik országokba.

Módosítás

b) az uniós segítségnyújtási önkéntesek irányítása és kiküldése harmadik országokba.

A kiküldetés során figyelembe kell venni az uniós segítségnyújtási önkéntesek kompetenciáit és nyelvismeretét.

Or. fr

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Ezeket az előírásokat a 3. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósítása érdekében a már meglévő előírások és programok alapján kell megállapítani.

Or. fr

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az akkreditációs mechanizmus

kidolgozása során – az ügyintézés megkönnyítése céljából –, a Bizottság törekszik a bizottsági partnerségi humanitárius eszközökkel és a meglévő humanitárius standardokkal való szinergiák kialakítására.

Or. fr

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) *a Vörös Kereszt Nemzetközi Bizottsága (ICRC)*, a Vöröskereszt és Vörös Félhold Társaságok Nemzetközi Szövetsége;

Módosítás

b) a Vöröskereszt és Vörös Félhold Társaságok Nemzetközi Szövetsége;

Or. fr

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A (2) és a (3) bekezdésekben említett követelmények sérelme nélkül a küldő és a fogadó szervezetek az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** fellépéseit végrehajthatják for-profit magánszervezetek közreműködésével.

Módosítás

(4) A (2) és a (3) bekezdésekben említett követelmények sérelme nélkül a küldő és a fogadó szervezetek az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** fellépéseit végrehajthatják for-profit magánszervezetek közreműködésével.

Or. fr

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében.

Módosítás

(1) A Bizottság ***a meglévő előírások alapján és a szakosított intézményekkel partnerségben*** képzési programot hoz létre az önkéntesjelöltek humanitárius tevékenységek folytatására és humanitárius segítségnyújtási intézkedésekhez való kiküldésre történő felkészítése érdekében.

Or. fr

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Azok az önkéntesjelöltek, akiket a 11. cikkben foglaltaknak megfelelően azonosítottak és választottak ki, jogosultak a képzési programban való részvételre. Az önkéntesjelölt által elvégzendő képzés terjedelme és tartalma az önkéntesjelölt igényei alapján kerül meghatározásra, korábban szerzett tapasztalatának figyelembe vételével.

Módosítás

(2) Azok az önkéntesjelöltek, akiket a 11. cikkben foglaltaknak megfelelően azonosítottak és választottak ki, jogosultak ***a szakosított intézmények által szervezett európai*** képzési programban való részvételre. Az önkéntesjelölt által elvégzendő képzés terjedelme és tartalma az önkéntesjelölt igényei alapján kerül meghatározásra, korábban szerzett tapasztalatának figyelembe vételével.

Or. fr

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A képzési program keretében értékelni

PR\923666HU.doc

Módosítás

(5) A képzési program keretében ***a küldő***

25/42

PE502.234v01-00

kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre.

szervezetekkel együttműködve értékelni kell, hogy az önkéntesjelöltek mennyire felkészültek a humanitárius segítségnyújtási intézkedésekben való kiküldésre.

Or. fr

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A nyilvántartásban szereplő, uniós segítségnyújtási önkéntesek kiküldhetők az 5. cikk d) pontjában meghatározott humanitárius segítségnyújtási tevékenységekhez és intézkedésekhez:

Módosítás

(1) A nyilvántartásban szereplő, uniós segítségnyújtási önkéntesek – ***a fegyveres konfliktussal és belső zavargással összefüggő események kivételével*** – kiküldhetők az 5. cikk d) pontjában meghatározott humanitárius segítségnyújtási tevékenységekhez és intézkedésekhez:

Or. fr

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(1a) A kiküldetésnek igazodnia kell a fogadó szervezetek által helyi szinten megfogalmazott konkrét igényekhez. Az önkéntesek feladatait egyértelműen meg kell határozni.

Or. fr

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 14 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

14a. Az önkéntesek tapasztalatainak elismerése és beszámítása

(1) A Bizottság támogatja az önkéntesek tapasztalatainak beszámítására és elkötelezettségének elismerésére irányuló azon intézkedéseket, amelyek célja az önkéntesek tapasztalatainak és megszerzett ismereteinek szakmai és társadalmi téren való elismerése. A kiküldetés végén a – kezdeményezésben sikeresen részt vevő – önkéntesek tapasztalatairól igazolás állítható ki.

(2) A nyilvántartásban meg lehet különböztetni az uniós segítségnyújtási önkénteseket a humanitárius fellépések terén korábban szerzett tapasztalataik alapján. A tapasztalattal rendelkező uniós segítségnyújtási önkéntesek – első kiküldetésük után – akkreditálhatóak (uniós segítségnyújtási önkéntesként).

Or. fr

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A Bizottság létrehozza és irányítja az Uniós Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatát (a továbbiakban: a hálózat).

(2) A hálózat elősegíti a kapcsolatokat az önkéntesjelöltek és **a** kezdeményezésben jelenleg résztvevő vagy korábban részt vett, uniós segítségnyújtási önkéntesek között; ezen önkéntesek és az EU

(1) A Bizottság létrehozza és irányítja az Uniós Segítségnyújtási Önkéntesek Hálózatát (a továbbiakban: a hálózat).

(2) A hálózat elősegíti a kapcsolatokat az önkéntesjelöltek és **az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat** **elnevezésű** kezdeményezésben jelenleg résztvevő vagy korábban részt vett, uniós segítségnyújtási

Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** más, nevezetesen a 15. cikkben említett kedvezményezettjei között; és a más érintett szereplők között. A hálózat lehetőségeket nyújt a virtuális interakcióra, nevezetesen az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezéssel kapcsolatos ismeretek megosztásával és az információk terjesztésével; és támogatja az olyan megfelelő tevékenységeket, mint a szemináriumokat és a műhelytalálkozókat.

(3) A hálózat lehetőségeket biztosít a virtuális önkéntességre az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** tevékenységeinek kiegészítése és megerősítése céljából.

önkéntesek között; ezen önkéntesek és az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** más, nevezetesen a 15. cikkben említett kedvezményezettjei között; és a más érintett szereplők között. A hálózat lehetőségeket nyújt a virtuális interakcióra, nevezetesen az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezéssel kapcsolatos ismeretek megosztásával és az információk terjesztésével; és támogatja az olyan megfelelő tevékenységeket, mint a szemináriumokat és a műhelytalálkozókat.

(3) A hálózat lehetőségeket biztosít a virtuális önkéntességre az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** tevékenységeinek kiegészítése és megerősítése céljából.

Or. en

Módosítás 42

Rendelethez irányuló javaslat 17 cikk – 1 és 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság támogatja a nyilvánosság tájékoztatását és a tudatosító intézkedéseket az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés hirdetésére, és az önkéntesség előmozdítására a humanitárius segítségnyújtás területén az Unión belül és azokban a harmadik országokban, amelyek a kezdeményezés fellépéseinek kedvezményezettjei.

(2) A Bizottság az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** célkitűzéseit, fellépéseit és eredményeit tartalmazó

Módosítás

(1) A Bizottság támogatja a nyilvánosság tájékoztatását és a tudatosító intézkedéseket az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés hirdetésére, és az önkéntesség előmozdítására a humanitárius segítségnyújtás területén az Unión belül és azokban a harmadik országokban, amelyek a kezdeményezés fellépéseinek kedvezményezettjei. ***E fellépések kiegészítik a tagállamok meglévő kezdeményezéseit.***

(2) A Bizottság az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** célkitűzéseit, fellépéseit és

tájékoztatási és kommunikációs cselekvési tervet dolgoz ki, mely meghatározza a nyilvánosságot, különösen az uniós polgárokat, a potenciális önkéntesjelölteket, valamint az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára fellépéseinek kedvezményezettjeit célzó kommunikációs és terjesztési tevékenységeket. Ezt a cselekvési tervet az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának valamennyi kedvezményezettjének, nevezetesen a küldő és a fogadó szervezeteknek, végre kell hajtaniuk.

eredményeit tartalmazó tájékoztatási és kommunikációs cselekvési tervet dolgoz ki, mely meghatározza a nyilvánosságot, különösen az uniós polgárokat, a potenciális önkéntesjelölteket, valamint az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára fellépéseinek kedvezményezettjeit célzó kommunikációs és terjesztési tevékenységeket. Ezt a cselekvési tervet az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának valamennyi kedvezményezettjének, nevezetesen a küldő és a fogadó szervezeteknek, végre kell hajtaniuk.

Or. fr

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság támogatja a nyilvánosság tájékoztatását és a tudatosító intézkedéseket az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés hirdetésére, és az önkéntesség előmozdítására a humanitárius segítségnyújtás területén az Unión belül és azokban a harmadik országokban, amelyek a kezdeményezés fellépéseinek kedvezményezettjei.

(2) A Bizottság az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatának** célkitűzéseit, fellépéseit és eredményeit tartalmazó tájékoztatási és kommunikációs cselekvési tervet dolgoz ki, mely meghatározza a nyilvánosságot, különösen az uniós polgárokat, a potenciális önkéntesjelölteket, valamint az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára fellépéseinek kedvezményezettjeit célzó kommunikációs és terjesztési tevékenységeket. Ezt a cselekvési tervet az

Módosítás

(1) A Bizottság támogatja a nyilvánosság tájékoztatását és a tudatosító intézkedéseket az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés hirdetésére, és az önkéntesség előmozdítására a humanitárius segítségnyújtás területén az Unión belül és azokban a harmadik országokban, amelyek a kezdeményezés fellépéseinek kedvezményezettjei.

(2) A Bizottság az EU Segítségnyújtási **Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés** célkitűzéseit, fellépéseit és eredményeit tartalmazó tájékoztatási és kommunikációs cselekvési tervet dolgoz ki, mely meghatározza a nyilvánosságot, különösen az uniós polgárokat, a potenciális önkéntesjelölteket, valamint az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára **elnevezésű kezdeményezés** fellépéseinek kedvezményezettjeit célzó kommunikációs és terjesztési tevékenységeket. Ezt a

EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatának valamennyi kedvezményezettjének, nevezetesen a küldő és a fogadó szervezeteknek, végre kell hajtaniuk.

(3) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek, adott esetben a küldő és a fogadó szervezetek segítsége és irányítása mellett, részt vesznek a megfelelő tájékoztatási, kommunikációs és tudatosító tevékenységekben a kiküldést megelőzően, a kiküldés alatt és után az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára és az abban való részvételük ismertetése céljából. A Bizottság meghatározza ezeket a tevékenységeket, melyek nem róhatnak aránytalan kötelezettségeket az önkéntesekre.

cselekvési tervet az EU Segítségnyújtási
Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés valamennyi kedvezményezettjének, nevezetesen a küldő és a fogadó szervezeteknek, végre kell hajtaniuk.

(3) Az uniós segítségnyújtási önkéntesek, adott esetben a küldő és a fogadó szervezetek segítsége és irányítása mellett, részt vesznek a megfelelő tájékoztatási, kommunikációs és tudatosító tevékenységekben a kiküldést megelőzően, a kiküldés alatt és után az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára **elnevezésű kezdeményezés** és az abban való részvételük ismertetése céljából. A Bizottság meghatározza ezeket a tevékenységeket, melyek nem róhatnak aránytalan kötelezettségeket az önkéntesekre.

Or. en

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat III fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Pénzügyi rendelkezések

Módosítás

Programozás és pénzeszközök elosztása

Or. en

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 1 és 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

18. Támogatható fellépések

(1) Pénzügyi támogatásra a 8. cikkben

Módosítás

(A magyar nyelvi változatot nem érinti.)

említett fellépések jogosultak, ideértve a végrehajtásukhoz szükséges intézkedéseket, valamint az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának elnevezésű kezdeményezés és a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szintű programok közötti koordinációt erősítő intézkedéseket.

(2) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi források fedezhetik az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatának elnevezésű kezdeményezés irányításához és célkitűzéseinek megvalósításához szükséges előkészítő, nyomon követési, ellenőrzési, audit és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó kiadásokat is.

Or. en

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 18 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

18a. cikk

Többéves munkaprogramok

(1) A Bizottság a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül, e rendelet általános elveivel összhangban két, egymást követő – a 2014–2020 közötti időszakot együttesen lefedő – többéves indikatív munkaprogramokat fogad el. E munkaprogramok képezik az e rendelet keretében megvalósuló éves programozás alapját.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott uniós dokumentumok stratégiai programozási dokumentumnak tekintendők. A Bizottság – a 25. cikkel összhangban – ezeket az uniós dokumentumokat felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján fogadja el.

(3) A többéves munkaprogramok tartalmazzák a célkitűzéseket, a prioritásokat, az elvárt eredményeket, a végrehajtás módját, a pénzügyi források általános meghatározását, valamint – a támogatások esetében – ki kell térniük a prioritásokra, az alapvető értékelési kritériumokra és a társfinanszírozás maximális mértékére.

(4) A Bizottság – a 26. cikkel összhangban – értékeli az első többéves munkaprogram által lefedett időszak során elért eredményeket, valamint e rendelet végrehajtásának minőségi és mennyiségi vonatkozásait. A Bizottság a második többéves munkaprogram kidolgozása során teljes mértékben figyelembe veszi ezen értékelés megállapításait, valamint – amennyiben szükséges – jogalkotási javaslatot fogad el e rendelet módosítására.

Or. en

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 18 b cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

18b. cikk

Éves munkaprogramok

(1) A Bizottság a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül, e rendelet általános elveivel összhangban elfogadja a 18a. cikk szerinti többéves munkaprogramokon alapuló és azokkal összhangban lévő éves munkaprogramokat.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott uniós dokumentumok elfogadása végrehajtási jogi aktus révén történik. E végrehajtási jogi aktusokat – a 24. cikk (2)

*bekezdésével összhangban –
vizsgálóbizottsági eljárás útján fogadják
el.*

*(3) Az éves munkaprogramok
tartalmazzák a finanszírozandó
intézkedések leírását, az egyes
intézkedésekre előirányzott összegek
megjelölését, valamint a végrehajtásukra
vonatozóan előírt menetrendet.*

Or. en

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

20. *Költségvetési források*

Az e rendelet végrehajtásához szükséges pénzügyi referenciaösszeg folyó áron a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozóan **239 100 000** EUR. A 2020. december 31-ig le nem zárult fellépések irányításához szükséges hasonló kiadások fedezése céljából szükség esetén a 2020 utáni költségvetésben is szerepelhetnek előirányzatok.

Módosítás

20. *Pénzügyi referenciaösszeg*

Az e rendelet végrehajtásához szükséges pénzügyi referenciaösszeg folyó áron a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozóan *[...]* EUR. A 2020. december 31-ig le nem zárult fellépések **kifizetésének** irányításához szükséges hasonló kiadások fedezése céljából szükség esetén a 2020 utáni költségvetésben is szerepelhetnek **kifizetési** előirányzatok.

Or. fr

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság e rendelet végrehajtása érdekében a 24. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően elfogadja az EU Segítségnyújtási

Módosítás

törölve

Önkéntesszolgálata elnevezésű kezdeményezés éves munkaprogramját. A munkaprogram meghatározza a kitűzött célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a teljes összegüket. A munkaprogram tartalmazza továbbá a finanszírozandó fellépések leírását, az egyes fellépésekhez rendelt összegek megjelölését, valamint az indikatív végrehajtási ütemtervet. A támogatásokra vonatkozóan tartalmazza a prioritásokat, az alapvető értékelési kritériumokat és a társfinanszírozás maximális mértékét is.

Or. fr

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A Bizottság mérlegelheti, hogy milyen többletértékkel és igazgatási előnyökkel járna egy uniós vagyonkezelői alap létrehozása.

Módosítás

(4) A Bizottság **az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályzatról szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 187. cikkére tekintettel** mérlegelheti, hogy milyen többletértékkel és igazgatási előnyökkel járna egy uniós vagyonkezelői alap létrehozása.

A 25. cikkkel összhangban e vagyonkezelői alap létrehozását, célkitűzéseit, irányítását és végrehajtását felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján fogadják el.

¹ **HL L 298., 2012.10.26., 1. o.**

Or. en

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatában a következő szereplők vehetnek részt:

a) csatlakozó országok, tagjelölt országok, potenciális tagjelölt országok, **és az európai szomszédságpolitika partnerországainak** állampolgárai és küldő szervezetei a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott alapelveinek és általános feltételeinek megfelelően;

Módosítás

(1) Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatában a következő szereplők vehetnek részt:

a) csatlakozó országok, tagjelölt országok **és** potenciális tagjelölt országok állampolgárai és küldő szervezetei a szóban forgó országok uniós programokban való részvételének a vonatkozó keretmegállapodásokban és társulási tanácsi határozatokban vagy hasonló megállapodásokban meghatározott alapelveinek és általános feltételeinek megfelelően;

Or. fr

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság munkáját a humanitárius segítségnyújtásról szóló 1257/96/EK tanácsi rendelet 17. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.

Módosítás

(1) A Bizottság munkáját a humanitárius segítségnyújtásról szóló 1257/96/EK tanácsi rendelet 17. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság. ***Az Európai Parlament megfigyelője részt vesz a bizottság munkájában.***

Or. en

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság e rendelet hatálybalépését követő 7 éves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 7. cikk (2) bekezdésében és a 9. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

Módosítás

(2) A Bizottság e rendelet hatálybalépését követő 7 éves időtartamra szóló felhatalmazást kap a 7. cikk (2) bekezdésében, a 9. és **18a.** cikkben, **valamint a 21. cikk (4) bekezdésében** említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

Or. en

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A Bizottság a következőket nyújtja be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak:
a) a rendelet végrehajtásának első három évében elért eredményeket és az e rendelet végrehajtásának minőségi és mennyiségi vonatkozásait értékelő időközi jelentést, legkésőbb 2017. **december 31-ig**;

Módosítás

(5) A Bizottság a következőket nyújtja be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak:
a) a rendelet végrehajtásának első három évében elért eredményeket és az e rendelet végrehajtásának minőségi és mennyiségi vonatkozásait – **köztük az uniós segítségnyújtási önkéntesek hatékonyságát a humanitárius segítségnyújtás terén és a program költséghatékonyságát** – értékelő időközi jelentést, legkésőbb 2017 **közepéig**;

Or. fr

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 a és 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

***Ez a rendelet teljes egészében és
közvetlenül alkalmazandó valamennyi
tagállamban.***

***Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől 2020.
december 31-ig kell alkalmazni.***

Or. fr

INDOKOLÁS

1. A jelentéstervezet háttere és általános megjegyzések

2012. szeptember 19-én az Európai Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 214. cikkének (5) bekezdése alapján elfogadta az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest, „Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat” létrehozásáról szóló rendeletre irányuló javaslatot.

Célja kifejezni az Unió humanitárius értékeit és a segítségre szoruló emberek iránti szolidaritását egy hatékony és látható Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtest révén, mely hozzájárul az Unió humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez, valamint a sebezhető vagy katasztrófa sújtotta harmadik országbeli közösségek kapacitásának építéséhez és a reziliencia növeléséhez.

E javaslat „Az uniós polgárok szolidaritásának kifejezési lehetőségei az önkéntességen keresztül: az Európai Önkéntes Humanitárius Segítségnyújtási Hadtestre vonatkozó előzetes észrevételek” című 2010. évi közleményen alapul.

Az előadó üdvözli a Bizottság erőfeszítéseit, amelyek révén sikerült elérnie, hogy e kezdeményezés átfedés nélkül kiegészítse a már meglévő struktúrákat és szervezeteket.

Szintén üdvözlendő tény, hogy a hadtest fellépéseit humanitárius elvek és a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus vezérli, valamint hogy a kiküldetések a helyszínen azonosított igényeken alapulnak.

A hadtest megszünteti a humanitárius önkéntesség terén jelenleg fennálló hiányosságokat, valamint hozzájárul a közvélemény tudatosításához és az uniós polgárság eszméjének kiteljesítéséhez.

A szolidaritás az Európai Unió alapvető értéke és az önkéntesség e szolidaritás konkrét és látható kifejezésre juttatása. Tekintettel a humanitárius válságok egyre növekvő számára és nagyságrendjére, az Uniónak megfelelő humanitárius segítségnyújtást kell biztosítania. Az önkéntesek erősíthetik az Unió humanitárius segítségnyújtási intézkedéseit.

A humanitárius partnerek némelyike kétségeit fejezte ki e kezdeményezést – azaz e hadtest által az Unió humanitárius intézkedéseire nyújtott valódi többletértéket, valamint ezen intézkedések finanszírozását – illetően.

Az előadó teljes egészében támogatja a kezdeményezést, és egyetért a Bizottság által a javaslatban meghatározott elvekkel és célkitűzésekkel. Mindazonáltal a rendeletre irányuló javaslat egyes intézkedései azonban igencsak homályosak, ezért azok kiegészítésre és pontosításra szorulnak. Az előadó ennek megfelelően több módosítást javasol, többek között a javaslat valódi többletértékének biztosítása érdekében.

A jelentéstervezet elkészítése során megfogalmazott gondolatok a javaslatához kapcsolódó – lezárult vagy még folyamatban lévő – kísérleti projektek tanulságain alapulnak.

2. A jelentéstervezet főbb vonatkozásai

a) Hatály, célkitűzések és általános elvek:

Az uniós segítségnyújtási önkéntesek az ember okozta válságok vagy természeti katasztrófák sújtotta harmadik országokat érintő humanitárius segítségnyújtásban vesznek részt. Az előadó javaslata szerint – az önkéntesek biztonságának garantálása érdekében – egyértelműen ki kell zárni a fegyveres konfliktussal és belső zavargással összefüggő eseményeket.

Katasztrófák esetén az önkénteseket – az Unió humanitárius válságokra való reagálási kapacitásának erősítéséhez való hozzájárulásuk keretében – be kell vonni a katasztrófa-elhárításba, a katasztrófakockázatok csökkentésébe, valamint a kárenyhítés, helyreállítás és fejlesztés közötti kapcsolat megerősítésébe (LRRD). A helyreállítás és a fejlesztés közötti kapcsolat – különösen a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközéről folytatott tárgyalások keretében – az európai parlamenti viták középpontjában áll.

Az előadó emlékeztet, hogy az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezés fellépéseit a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusunak kell vezérelnie.

A rendelet célkitűzéseinek megvalósítása érdekében a program indulásakor olyan – együttműködésre és párbeszédre irányuló – fórumot kell létrehozni, amelynek munkájában részt vesznek a Bizottság, a tagállamok, valamint a küldő és a fogadó szervezetek képviselői.

b) Hozzáadott érték, humanitárius igények, hatások:

Világszerte jelentősen megnőtt a humanitárius válságok száma, nagyságrendje és összetettsége. Mindez egyre szükségesebbé tette az olyan humanitárius szereplőket, akik hatékony módon képesek reagálni. A pénzügyi válság ezen időszakában azonban az igények növekedése nem jár együtt a finanszírozás növekedésével. Az uniós segítségnyújtási önkénteseknek tényleges többletértéket kell nyújtaniuk az uniós humanitárius intézkedések, a vendéglátó szervezetek és a helyi közösségek számára; emellett az önkéntesek kiküldése során figyelembe kell venni a helyszínen felmerülő igényeket.

Több módosítás ezen – a Bizottság javaslatában is szereplő – pontok megerősítésére irányult. Az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálat elnevezésű kezdeményezésnek olyan teljes körű humanitárius eszközként kell megjelennie, amely – a meghatározott pénzügyi források lehető leghatékonyabb felhasználása révén – kiegészíti és megerősíti az uniós humanitárius intézkedéseket.

A kiküldetésnek igazodnia kell a fogadó szervezetek által helyi szinten megfogalmazott konkrét igényekhez. Az önkéntesek feladatait egyértelműen meg kell határozni.

A Bizottság időközi értékelő jelentés elkészítésére tesz javaslatot. E jelentésnek értékelnie kell az uniós segítségnyújtási önkéntesek hatékonyságát a humanitárius segítségnyújtás terén és a program költséghatékonyságát.

c) Működési célkitűzések és értékelési mutatók:

A Bizottság működési célkitűzésekre tesz javaslatot. Az e célkitűzések elérésében tett előrelépést értékelési mutatók alapján értékeli.

A mutatók indikatívak és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén módosíthatóak.

A javasolt mutatók kizárólag mennyiségi jellegűek, ami nem elfogadható az előadó számára. A módosítások működési célkitűzésként legalább egy minőségi mutató bevezetésére és jogszabályi szövegben történő rögzítésére tesznek javaslatot. E mutatóknak az önkéntesek tényleges humanitárius tevékenységét és a végrehajtott intézkedések minőségét kell értékelniük.

A Bizottságnak – felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén – minőségi mutatókat kell kidolgoznia a hatékonyság, a helyszínen felmerülő igényekre adott válasz és az önkéntesek által nyújtott többletérték mérésére.

d) Adminisztratív teher és küldő szervezetek:

A Bizottság a küldő szervezetek számára akkreditációs mechanizmust hoz létre.

A Humanitárius Segélyek és Polgári Védelem Főigazgatósága által szervezett humanitárius segítségnyújtási intézkedések végrehajtásában számos humanitárius partner vállal szerepet, köztük – partnerségi keretmegállapodás révén – nem kormányzati szervezetek. A kisebb nem kormányzati szervezetekre súlyos adminisztratív terhet ró a Bizottsággal való kapcsolattartás.

Az előadó úgy véli, hogy a Bizottságnak egyszerűsített akkreditációs mechanizmust kell kidolgoznia, és ennek érdekében törekednie kell a partnerségi humanitárius eszközökkel és a meglévő humanitárius standardokkal való szinergiák kialakítására.

e) Az önkéntesekre vonatkozó előírások:

A Bizottság szabályozást fogad el az önkéntesek azonosítását, kiválasztását, képzését és kiküldését illetően. A szabályozás kidolgozása során – a következetességet, a tapasztalatok és a megszerzett gyakorlat hasznosítását szem előtt tartva – figyelembe kell venni a meglévő szabályokat és programokat.

Az előadó úgy véli, hogy az önkéntesjelölteket konkrét kompetenciáik és ismereteik alapján kell azonosítani és kiválasztani. Az önkéntesjelöltek azonosítása és a kiválasztása során – a konkrét igényekre figyelemmel – szem előtt kell tartani a fiatalok és szakemberek képességeinek és kompetenciáinak a sokszínűségét.

A Bizottság által kidolgozott képzési programnak a meglévő előírásokon és a szakosított intézményekkel kialakított partnerségen kell alapulnia. Az előadó azt javasolja, hogy az így kidolgozott uniós képzési programokat e szakosított intézményekkel szoros partnerségben bonyolítsák le.

A küldő intézmények képzésbe való bevonása érdekében ezen intézmények részt vesznek az önkéntesjelöltek felkészültségének értékelésében.

Az előadó javasolja továbbá, hogy a kiküldetés során vegyék figyelembe az önkéntesek kompetenciáit és nyelvismeretét.

f) Az önkéntes tapasztalatának beszámítása és elkötelezettségének elismerése:

Az előadó e területen számos módosítást javasol.

Mindenekelőtt az uniós segítségnyújtási önkéntesek – első kiküldetésük után – uniós segítségnyújtási önkéntesként akkreditálhatóak. Az akkreditált önkéntesek neve bekerül a Bizottság által javasolt és vezetett nyilvántartásba.

A Bizottság emellett a szakmai téren elismert tudás érvényesítése érdekében támogatja az önkéntesek tapasztalatainak beszámítására és elkötelezettségének elismerésére irányuló intézkedéseket.

g) Más országokkal folytatott együttműködés:

Az előadó javasolja, hogy töröljék az európai szomszédságpolitika partnerországai állampolgárainak és küldő szervezeteinek az EU Segítségnyújtási Önkéntesszolgálatára elnevezésű kezdeményezés tevékenységeiben való részvételének lehetőségét.

Noha a Bizottság azt javasolja, hogy ez az együttműködés a részt vevő országoktól származó előirányzaton alapuljon, az előadó úgy véli, hogy ebben az esetben az uniós polgárság gondolatát megerősítő európai programról van szó.

3. Az Unió külső tevékenységeinek pénzügyi eszközeivel kapcsolatos horizontális elemek (2014–2020): bizottsági eljárás és a Bizottság felhatalmazáson alapuló hatásköreinek gyakorlása:

A rendeletre irányuló javaslat bizonyos rendelkezéseinek végrehajtása érdekében a Bizottság – az egyes esetektől függően – bizottsági eljárás vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktus igénybevétele javasolja.

Az előadó úgy véli, hogy a fenti eljárások tekintetében az Európai Bizottság – összességében – tiszteletben tartotta a Lisszaboni Szerződés által az Európai Parlament számára biztosított kiváltságokat és hatásköröket.

Az előadó mindazonáltal a Bizottság által javasolttól eltérő, a Parlament kiváltságainak megfelelő és a fejlesztési együttműködés új finanszírozási eszközére (2014–2020) vonatkozó javaslataival összhangban lévő általános programozási keret létrehozását javasolja.

A két, egymást követő többéves munkaprogram felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal kerül elfogadásra. E dokumentumok – többek között – meghatározzák a célkitűzéseket, a várt eredményt, a végrehajtás módját és az előirányzott összeg nagyságát.

A többéves programokat végrehajtó éves programokat bizottsági eljárás keretében fogadják el, és azok olyan nem lényeges elemeket is tartalmaznak, mint az intézkedések leírása és az egyes intézkedésekre előirányzott összeg megjelölése.

A meglévő szabályozással összhangban az előadó javasolja annak beillesztését, hogy az uniós vagyonkezelői alap létrehozása, célkitűzéseinek meghatározása, irányítása és végrehajtása felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén történjen.